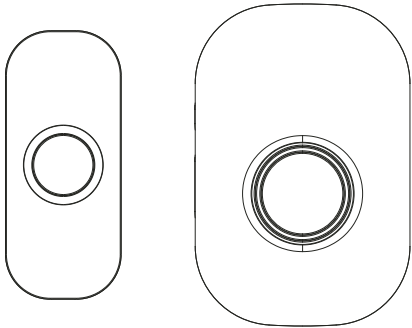
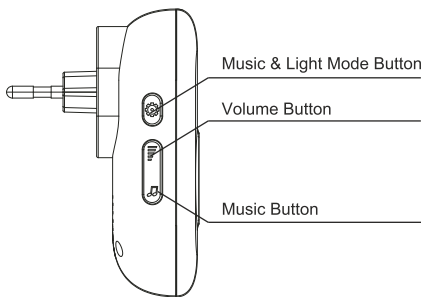
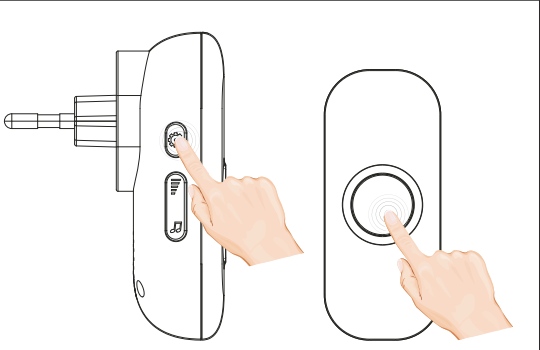


M61749 M61750 ecolight lights & more Dzwonek do drzwi z wtyczką bezprzewodowy BIM01 	EN Wireless doorbell with plug DE Kabellose Türklocke mit Stecker FR Sonnette sans fil à brancher ES Timbre inalámbrico con enchufe IT Campanello wireless con spina DK Trådløs dørklokke med stik NL Draadloze deurbel met stecker SE Trådlös dörklocka med stickkontakt FI Langaton ovikello pistokkeella NO Trådløs dørklokke med plugg CZ Bezdrátový zvonček do zásuvky SK Bezdrátový zvonček do zásuvky HU Vezetékes nélküli konnektoros ajtócsengő RU/MD Sonerie für a für cu priză GR Ασύρματο κουδούνι με πρίζα MK Бесжично звонче за врата со приклучок SI Brežični hišni zvonček s priključkom HR/RS Bežično kućno zvono s utičnicom BG Безжичен звънец за врата с щепсел RU/UY Беспроводной дверной звонок с вилкой UA Бездротовий дверний дзвінок з вилкою LT Belaidis durų skambutis su kištuku LV Bezvadu durvju zvans ar kontaktakšu EE Juhthevaba uksekell pistikuga  SPECYFIKACJA/SPECIFICATION: • Napięcie znamionow/Rated Voltage: AC110-240V, 50-60Hz • Głośność/Volume: 25-85 dB • Częstotliwość/Working Frequency: 433MHz • Pobór mocy w trybie czuwania/Receiver Standby Power: <0,5W • Nadajnik/Transmitter: Bateria/Battery CR2032 • Moc operacyjna nadajnika/Transmitter Operation Power: <10mW • Odbiornik zasilany z gniazdka/Receiver operated by plug
 EN Important Initial Information: Range: Up to 150 meters (in open space). Indoors, range may be reduced due to walls and interference. Power Supply: Plug the receiver into a socket (110-240V), the transmitter operates on a CR2032 battery. Before Installation: Remember to remove the plastic battery insulator from the transmitter (clear strip). Quick Step-by-Step Installation: Mount the transmitter (by the door): Use the included double-sided adhesive tape. Attach the transmitter to a dry, sheltered location (e.g., door frame). Press firmly. Connect the receiver (indoors): Insert the receiver into an electrical socket. When the LED lights up, the doorbell is ready. Adjust settings: Music & Volume button: Select melody (10 options) and adjust volume (4 levels). Music & Light Mode button: Choose operation mode: Sound + Light, Sound Only, Flashing Light Only. To test the mode, press the transmitter button after selection. Pairing a New or Additional Transmitter (Self-Learning Function): To add a new transmitter (e.g., for a second door): With the receiver plugged in, hold the Music & Light Mode button for ~8 seconds until you hear a "bird chirp" sound.	Within 30 seconds, go to the transmitter and press its button twice. A chime from the receiver confirms successful pairing. *Repeat steps 1-2 for additional transmitters.* Deleting All Paired Transmitters: To reset the doorbell (e.g., when moving) or remove all transmitters: Hold the Music & Light Mode button for ~10 seconds until the receiver chimes twice. All paired transmitters will be deleted. Tips & Warnings: Transmitter battery: Lasts a long time under normal use. If the doorbell stops working, first replace the CR2032 battery. Range: Metal doors, thick walls, or strong electromagnetic interference (e.g., microwaves) may significantly reduce range. Safety: Do not disassemble the receiver or transmitter. Do not attempt repairs yourself. The doorbell retains settings (melody, volume) even after a power outage. DE Wichtige Startinformationen: Reichweite: Bis zu 150 Meter (im Freien). In Gebäuden kann die Reichweite aufgrund von Wänden und Störquellen geringer sein. Stromversorgung: Stecken Sie den Empfänger in eine Steckdose (110-240V), der Sender läuft mit einer CR2032-Batterie. Vor der Installation: Entfernen Sie den Batterie-Isolierstreifen am Sender (durchsichtiger Streifen). Schnelle Schritt-für-Schritt-Installation: Sender montieren (an der Tür): Verwenden Sie das beiliegende Doppelklebeband. Bringen Sie den Sender an einer trockenen, geschützten Stelle an (z. B. Türrahmen). Festdrücken. Empfänger anschließen (im Haus): Stecken Sie den Empfänger in eine Steckdose. Wenn die LED leuchtet, ist die Klingel bereit. Einstellungen anpassen: Music & Volume-Taste: Melodie auswählen (10 Optionen) und Lautstärke einstellen (4 Stufen). Music & Light Mode-Taste: Betriebsmodus wählen: Ton + Licht, Nur Ton, Nur blinkendes Licht. Zum Testen des Modus nach der Auswahl die Sender-Taste drücken. Neuen oder zusätzlichen Sender koppeln (Selbstlernfunktion): Um einen neuen Sender hinzuzufügen (z. B. für eine zweite Tür): Bei eingestecktem Empfänger Music & Light Mode-Taste ~8 Sekunden gedrückt halten, bis ein "Vogelgezwitscher"-Ton ertönt. Innerhalb von 30 Sekunden zum Sender gehen und seine Taste zweimal drücken. Ein Gong vom Empfänger bestätigt erfolgreiche Kopplung. *Schritte 1-2 für weitere Sender wiederholen.* Alle gekoppelten Sender löschen: Um die Klingel zurückzusetzen (z. B. beim Umzug) oder alle Sender zu entfernen: Music & Light Mode-Taste ~10 Sekunden gedrückt halten, bis der Empfänger zweimal gongt. Alle gekoppelten Sender werden gelöscht. Tips & Warnungen: Sender-Batterie: Hält bei normalem Gebrauch lange. Wenn die Klingel nicht mehr funktioniert, zuerst die CR2032-Batterie wechseln. Reichweite: Metalltüren, dicke Wände oder starke elektromagnetische Störungen (z. B. Mikrowellen) können die Reichweite erheblich verringern. Sicherheit: Empfänger oder Sender nicht zerlegen. Keine eigenständigen Reparaturversuche unternehmen. Die Klingel behält die Einstellungen (Melodie, Lautstärke) auch nach einem Stromausfall. FR Informations importantes initiales : Portée : Jusqu'à 150 mètres (en espace ouvert). À l'intérieur, la portée peut être réduite en raison des murs et des interférences. Alimentation : Branchez le récepteur sur une prise (110-240V), l'émetteur fonctionne sur pile CR2032. Avant l'installation : N'oubliez pas de retirer l'isolant de la pile de l'émetteur (bande transparente). Installation rapide étape par étape : Monter l'émetteur (à la porte) : Utilisez le ruban adhésif double face inclus. Fixez l'émetteur dans un endroit sec et aéré (ex. chambranle de porte). Appuyez fermement. Brancher le récepteur (à l'intérieur) : Insérez le récepteur dans une prise électrique. Lorsque le voyant s'allume, la sonnette est prête. Ajuster les paramètres : Bouton Music & Volume : Sélectionnez la mélodie (10 options) et réglez le volume (4 niveaux). Bouton Music & Light Mode : Choisissez le mode de fonctionnement : Son + Lumière, Son uniquement, Lumière clignotante uniquement. Pour tester le mode, appuyez sur le bouton de l'émetteur après la sélection. Appairage d'un nouvel émetteur ou émetteur supplémentaire (Fonction auto-apprentissage) : Pour ajouter un nouvel émetteur (ex. pour une seconde porte) : Avec le récepteur branché, maintenez le bouton Music & Light Mode enfoncé pendant ~8 secondes jusqu'à entendre un "chant d'oiseau". Dans les 30 secondes, allez à l'émetteur et appuyez deux fois sur son bouton. Une sonnerie du récepteur confirme un appairage réussi. *Répétez les étapes 1-2 pour des émetteurs supplémentaires.* Supprimer tous les émetteurs appairés : Pour réinitialiser la sonnette (ex. lors d'un déménagement) ou supprimer tous les émetteurs : Maintenez le bouton Music & Light Mode enfoncé pendant ~10 secondes jusqu'à ce que le récepteur sonne deux fois. Tous les émetteurs appairés seront supprimés.

Ważne informacje na start:

- **Zasięg:** do 150 metrów (w otwartej przestrzeni). W budynku zasięg może być mniejszy z powodu ścian i zakłóceń.
- **Zasilanie:** Odbiornik podłączysz do gniazdka (110-240V), a nadajnik działa na baterii CR2032.
- **Przed montażem:** Pamiętaj, aby wyjąć plastikową izolator z baterii w nadajniku (przezroczysty pasek).

Szybka instalacja krok po kroku

- Zamontuj nadajnik (przy drzwiach):
- Użyj dotychczasowej dwustronnej taśmy klejącej. Przyklej nadajnik w suchym i osłoniętym miejscu (np. framudze drzwi). Dociśnij mocno.

- Podłącz odbiornik (w domu):
- Włóż odbiornik do gniazdka elektrycznego. Gdy zapali się dioda, dzwonek jest gotowy.

- Dostosuj ustawienia:
- Przycisk Music & Volume: Służy do wyboru melodii (jest 10) i regulacji głośności (4 poziomy).
- Przycisk Music & Light Mode: Służy do wyboru trybu pracy. Możesz wybrać:
- Dzwonek + Światło
- Tylko dzwonek
- Tylko migające światło

- Aby przetestować tryb, po wybraniu naciśnij przycisk nadajnika przy drzwiach.

Um die Klingel zurückzusetzen (z. B. beim Umzug) oder alle Sender zu entfernen:

Music & Light Mode-Taste ~10 Sekunden gedrückt halten, bis der Empfänger zweimal gongt. Alle gekoppelten Sender werden gelöscht.

Tips & Warnungen:

Sender-Batterie: Hält bei normalem Gebrauch lange. Wenn die Klingel nicht mehr funktioniert, zuerst die CR2032-Batterie wechseln.

Reichweite: Metalltüren, dicke Wände oder starke elektromagnetische Störungen (z. B. Mikrowellen) können die Reichweite erheblich verringern.

Sicherheit: Empfänger oder Sender nicht zerlegen. Keine eigenständigen Reparaturversuche unternehmen.

Die Klingel behält die Einstellungen (Melodie, Lautstärke) auch nach einem Stromausfall.

FR

Informations importantes initiales :

Portée : Jusqu'à 150 mètres (en espace ouvert). À l'intérieur, la portée peut être réduite en raison des murs et des interférences.

Alimentation : Branchez le récepteur sur une prise (110-240V), l'émetteur fonctionne sur pile CR2032.

Avant l'installation : N'oubliez pas de retirer l'isolant de la pile de l'émetteur (bande transparente).

Installation rapide étape par étape :

Monter l'émetteur (à la porte) : Utilisez le ruban adhésif double face inclus. Fixez l'émetteur dans un endroit sec et aéré (ex. chambranle de porte). Appuyez fermement.

Brancher le récepteur (à l'intérieur) : Insérez le récepteur dans une prise électrique. Lorsque le voyant s'allume, la sonnette est prête.

Ajuster les paramètres :

Bouton Music & Volume : Sélectionnez la mélodie (10 options) et réglez le volume (4 niveaux).

Bouton Music & Light Mode : Choisissez le mode de fonctionnement : Son + Lumière, Son uniquement, Lumière clignotante uniquement.

Pour tester le mode, appuyez sur le bouton de l'émetteur après la sélection.

Appairage d'un nouvel émetteur ou émetteur supplémentaire (Fonction auto-apprentissage) :

Pour ajouter un nouvel émetteur (ex. pour une seconde porte) :

Avec le récepteur branché, maintenez le bouton Music & Light Mode enfoncé pendant ~8 secondes jusqu'à entendre un "chant d'oiseau".

Dans les 30 secondes, allez à l'émetteur et appuyez deux fois sur son bouton.

Une sonnerie du récepteur confirme un appairage réussi.

Répétez les étapes 1-2 pour des émetteurs supplémentaires.

Supprimer tous les émetteurs appairés :

Pour réinitialiser la sonnette (ex. lors d'un déménagement) ou supprimer tous les émetteurs :

Maintenez le bouton Music & Light Mode enfoncé pendant ~10 secondes jusqu'à ce que le récepteur sonne deux fois. Tous les émetteurs appairés seront supprimés.

Jak sparować nowy lub dodatkowy nadajnik (Funkcja samouczenia)

Jeśli chcesz dołączyć nowy nadajnik (np. z drugih drzwi):

1. Przy odbiorniku w gniazdku, przytrzymaj przycisk Music & Light Mode przez ok. 5 sekund, aż usłyszysz dźwięk "ptaszek".
2. W ciągu 30 sekund pójđ do nadajnika i dwa razy naciśnij jego przycisk.
3. Gdy odbiornik głośno zadzwoni, sparowanie się powiodło.

Aby sparować więcej nadajników, powtórz kroki 1-2 dla każdego z nich.

Jak usunąć wszystkie zapisane nadajniki

Jeśli chcesz zresetować dzwonek (np. przy przeprowadzce) lub usunąć wszystkie nadajniki:

- Przytrzymaj przycisk Music & Light Mode przez ok. 10 sekund, aż odbiornik dwa razy głośno zadzwoni. Wszystkie kody zostaną usunięte.

Porady i ostrzeżenia

- Bateria w nadajniku: Przy normalnym użytkowaniu wystarczy na długo. Jeśli dzwonek przestanie działać, pierwszą rzeczą do sprawdzenia jest wymiana baterii CR2032.
- Zasięg: Metalowe drzwi, grube mury lub silne źródła zakłóceń elektromagnetycznych (np. kuchenki mikrofalowe) mogą znacząco zmniejszyć zasięg.
- Bezpieczeństwo: Nie próbuj rozbierać odbiornika ani nadajnika. Nie naprawiaj go samodzielnie.
- Dzwonek zapamięta Twoje ustawienia (melodia, głośność) nawet po chwilowym zaniku napięcia w gniazdku.

Conseils & Avertissements :

Pile de l'émetteur : Dure longtemps en utilisation normale. Si la sonnette cesse de fonctionner, vérifiez d'abord le remplacement de la pile CR2032.

Portée : Les portes métalliques, les murs épais ou les fortes interférences électromagnétiques (ex. fours à micro-ondes) peuvent réduire considérablement la portée.

Sécurité : Ne démontez pas le récepteur ou l'émetteur. N'effectuez pas de réparations vous-même. La sonnette conserve les paramètres (mélodie, volume) même après une coupure de courant.

ES

Información inicial importante:

Alcance: Hasta 150 metros (en espacio abierto). En interiores, el alcance puede reducirse debido a paredes e interferencias.

Alimentación: Conecte el receptor a un enchufe (110-240V), el transmisor funciona con una pila CR2032.

Antes de la instalación: Recuerde quitar el aislante de la pila del transmisor (tira transparente).

Instalación rápida paso a paso:

Monte el transmisor (en la puerta): Use la cinta adhesiva de doble cara incluida. Pegue el transmisor en un lugar seco y protegido (ej. marco de la puerta). Presione firmemente.

Conecte el receptor (en el interior): Enchufe el receptor en un tomacorriente eléctrico. Cuando el LED se encienda, el timbre estará listo.

Ajuste la configuración:

Botón Music & Volume: Seleccione la melodía (10 opciones) y ajuste el volumen (4 niveles).

Botón Music & Light Mode: Elija el modo de funcionamiento: Sonido + Luz, Solo Sonido, Solo Luz Intermitente.

Para probar el modo, presione el botón del transmisor después de seleccionar.

Emparejar un transmisor nuevo o adicional (Función de autoaprendizaje):

Para agregar un nuevo transmisor (ej. para una segunda puerta):

Con el receptor enchufado, mantenga presionado el botón Music & Light Mode durante ~8 segundos hasta escuchar un "sonido de pájaro".

Dentro de 30 segundos, vaya al transmisor y presione su botón dos veces.

Una campanada del receptor confirma el emparejamiento exitoso.

Repita los pasos 1-2 para transmisores adicionales.

Eliminar todos los transmisores emparejados:

Para restablecer el timbre (ej. al mudarse) o eliminar todos los transmisores:

Mantenga presionado el botón Music & Light Mode durante ~10 segundos hasta que el receptor suene dos veces. Se eliminarán todos los transmisores emparejados.

Consejos y Advertencias:

Pila del transmisor: Dura mucho con uso normal. Si el timbre deja de funcionar, primero verifique/reemplace la pila CR2032.

Alcance: Puertas metálicas, muros gruesos o fuertes interferencias electromagnéticas (ej.

microondas) pueden reducir significativamente el alcance.
Seguridad: No desarme el receptor ni el transmisor. No intente repararlos usted mismo.
El timbre conserva la configuración (melodía, volumen) incluso después de un corte de energía.
IT

Informazioni iniziali importanti:
Portata: Fino a 150 metri (in spazio aperto). All'interno, la portata può ridursi a causa di muri e interferenze.
Alimentazione: Collegare il ricevitore a una presa (110–240V), il trasmettitore funziona con una batteria CR2032.
Prima dell'installazione: Ricordarsi di rimuovere l'isolante della batteria dal trasmettitore (striscia trasparente).
Installazione rapida passo dopo passo:
Montare il trasmettitore (alla porta): Usare il nastro biadesivo incluso. Incollare il trasmettitore in un luogo asciutto e protetto (es. stipite della porta). Premere con forza.
Collegare il ricevitore (in casa): Inserire il ricevitore in una presa elettrica. Quando il LED si accende, il campanello è pronto.
Regolare le impostazioni:
Pulsante Music & Volume: Selezionare la melodia (10 opzioni) e regolare il volume (4 livelli).
Pulsante Music & Light Mode: Scegliere la modalità di funzionamento: Suono + Luce, Solo Suono, Solo Luce Lampeggiante.
Per testare la modalità, premere il pulsante del trasmettitore dopo la selezione.
Associare un nuovo trasmettitore o trasmettitore aggiuntivo (Funzione di autoapprendimento):
Per aggiungere un nuovo trasmettitore (es. per una seconda porta):
Con il ricevitore collegato, tenere premuto il pulsante Music & Light Mode per ~8 secondi finché non si sente un "cinguettio".
Entro 30 secondi, andare al trasmettitore e premere il suo pulsante due volte.
Un rintocco dal ricevitore conferma l'associazione riuscita.
"Ripetere i passaggi 1-2 per trasmettori aggiuntivi."
Eliminare tutti i trasmettitori associati:
Per resettare il campanello (es. durante un trasloco) o rimuovere tutti i trasmettitori:
Tenere premuto il pulsante Music & Light Mode per ~10 secondi finché il ricevitore non suona due volte. Tutti i trasmettitori associati verranno eliminati.
Consigli & Avvertenze:
Batteria del trasmettitore: Dura a lungo in condizioni d'uso normali. Se il campanello smette di funzionare, controllare prima la batteria CR2032.
Portata: Porte metalliche, muri spessi o forti interferenze elettromagnetiche (es. microonde) possono ridurre significativamente la portata.
Sicurezza: Non smontare il ricevitore o il trasmettitore. Non tentare riparazioni fai-da-te.
Il campanello conserva le impostazioni (melodia, volume) anche dopo un'interruzione di corrente.

DK
Viktig startinformation:
Rækkevidde: Op til 150 meter (i åbent terræn). Indendørs kan rækkevidden reduceres på grund af vægge og interferens.
Strømforsyning: Tilslut modtageren til en stikkontakt (110–240V), senderen kører på et CR2032-batteri.
For installation: Husk at fjerne batteri-isolatoren fra senderen (gennemsigtig strimmel).
Hurtig trin-for-trin installation:
Monter senderen (ved døren): Brug den medfølgende dobbeltklæbende tape. Fastgør senderen på et tort og beskyttet sted (f.eks. dørkarm). Tryk fast.
Tilslut modtageren (indenfor): Sæt modtageren i en stikkontakt. Når LED'en lyser, er dørklokken klar.
Tilpas indstillinger:
Music & Volume-knap: Vælg melodi (10 muligheder) og lydstyrke (4 niveauer).
Music & Light Mode-knap: Vælg driftsfunktion: Lyd + Lys, Kun Lyd, Kun Blinkende Lys.
For at teste funktionen, tryk på senderens knap efter valg.
Parring af ny eller ekstra sender (Selvlæringsfunktion):
For at tilføje en ny sender (f.eks. til en anden dør):
Med modtageren tilsluttet, hold Music & Light Mode-knappen nede i ~8 sekunder, indtil du hører en "fuglekvidder"-lyd.
Inden for 30 sekunder, gå til senderen og tryk på dens knap to gange.
En klokke-lyd fra modtageren bekræfter vellykket parring.
"Gentag trin 1-2 for flere sendere."
Sletning af alle parrede sendere:
For at nulstille dørklokken (f.eks. ved flytning) eller fjerne alle sendere:
Hold Music & Light Mode-knappen nede i ~10 sekunder, indtil modtageren ringer to gange. Alle parrede sendere slettes.
Tips & Advarsler:
Senderens batteri: Holder længe ved normalt brug. Hvis dørklokken stopper med at virke, skal du først kontrollere / skifte CR2032-batteriet.
Rækkevidde: Metal-døre, tykke vægge eller stærk elektromagnetisk interferens (f.eks. mikrobølgeovne) kan reducere rækkevidden betydeligt.
Sikkerhed: Lad vær med at adskille modtageren eller senderen. Forsøg ikke selv at reparere. Dørklokken husker indstillinger (melodi, lydstyrke) selv efter strømafbrydelse.
NL
Belangrijke startinformatie:
Bereik: Tot 150 meter (in open ruimte). Binnenshuis kan het bereik minder zijn door muren en storing.
Voeding: Sluit de ontvanger aan op een stopcontact (110–240V), de zender werkt op een CR2032

batterij.
Voor installatie: Vergeet niet de batterij-isolator van de zender te verwijderen (doorzichtige strip).
Snelle stap-voor-stap installatie:
Monteer de zender (bij de deur): Gebruik de meegeleverde dubbelzijdige plakband. Plak de zender op een droge, beschutte plek (bijv. deurkozijn). Druk stevig aan.
Sluit de ontvanger aan (binnen): Steek de ontvanger in een stopcontact. Als de LED brandt, is de deurbel klaar.
Instellingen aanpassen:
Music & Volume-knop: Kies melodie (10 opties) en regel volume (4 niveaus).
Music & Light Mode-knop: Kies bedrijfsmodus: Geluid + Licht, Alleen Geluid, Alleen Knipperend Licht.
Druk na selectie op de zenderknop om deodus te testen.
Koppelen van een nieuwe of extra zender (Zelflerende functie):
Om een nieuwe zender toe te voegen (bijv. voor een tweede deur):
Houd bij aangesloten ontvanger de Music & Light Mode-knop ~8 seconden ingedrukt tot u een "vogelgeluid" hoort.
Binnen 30 seconden naar de zender gaan en tweemaal op de knop drukken.
Een beltoon van de ontvanger bevestigt succesvolle koppeling.
"Herhaal stappen 1-2 voor extra zenders."
Tips & Waarschuwingen:
Zenderbatterij: Gaat lang mee bij normaal gebruik. Als de deurbel stopt, eerst de CR2032 batterij controleren/vervangen.
Bereik: Metalen deuren, dikke muren of sterke elektromagnetische storing (bijv. magnetrons) kunnen het bereik aanzienlijk verminderen.
Veiligheid: Ontvanger of zender niet openen. Niet zelf proberen te repareren.
De deurbel onthoudt instellingen (melodie, volume) zelfs na stroomuitval.
SE
Viktig startinformation:
Räckvidd: Upp till 150 meter (i öppet område). Inomhus kan räckvidden minska på grund av väggar och störningar.
Strömförsörjning: Anslut mottagaren till ett vägguttag (110–240V), sändaren drivs av ett CR2032-batteri.
Före installation: Kom ihåg att ta bort batteriisolatorn från sändaren (genomsiktig remsa).
Snabb steg-för-steg-installation:
Montera sändaren (vid dörren): Använd medföljande dubbelsidig tejp. Fäst sändaren på en torr,

skyddat plats (t.ex. dörrkarm). Tryck hårt.
Anslut mottagaren (inomhus): Sätt in mottagaren i ett eluttag. När LED-lampan tänds är dörrklockan redo.
Anpassa inställningar:
Music & Volume-knappen: Välj melodi (10 alternativ) och ljudnivå (4 nivåer).
Music & Light Mode-knappen: Välj driftsläge: Ljud + Ljus, Endast Ljud, Endast Blinkande Ljus.
För att testa läget, tryck på sändarens knapp efter val.
Parkoppla en ny eller extra sändare (Självlärandefunktion):
För att lägga till en ny sändare (t.ex. för en andra dörr):
Med mottagaren ansluten, håll ned Music & Light Mode-knappen i ~8 sekunder tills du hör ett "fågelkvitter"-ljud.
Inom 30 sekunder, gå till sändaren och tryck på dess knapp två gånger.
En klocksignal från mottagaren bekräftar lyckad parkoppling.
"Upprepa steg 1-2 för fler sändare."
Radera alla parkopplade sändare:
För att återställa dörrklockan (t.ex. vid flytt) eller ta bort alla sändare:
Håll ned Music & Light Mode-knappen i ~10 sekunder tills mottagaren ringer två gånger. Alla parkopplingar raderas.
Tips & Varningar:
Sändarens batteri: Håller länge vid normalt bruk. Om dörrklockan slutar fungera, kontrollera/bytt CR2032-batteriet först.
Räckvidd: Metalldörrar, tjocka väggar eller stark elektromagnetisk störning (t.ex. mikrovågsugnar) kan minska räckvidden avsevärt.
Säkerhet: Demontera inte mottagaren eller sändaren. Försök inte reparera själv.
Dörrklockan behåller inställningar (melodi, volym) även efter strömbavbrott.
FI
Tärkeät alkuinfo:
Kantama: Jopa 150 metri (avoimessa tilassa). Sisätiloissa kantama voi heiketä seinien ja häiriöiden vuoksi.
Virransyöttö: Kytke vastaanotin pistorasiaan (110–240V), lähetin käyttää CR2032-paristoa.
Ennen asennusta: Muista poistaa lähetimen pariston eriste (läpäilykkyä suojaalevy).
Nopea askel-askeleelta-asennus:
Asenna lähetin (oven yhteyteen): Käytä mukana toimitettua kaksipuoleista teippiä. Kiinnitä lähetin kuivaan, suojattuun paikkaan (esim. ovenkarmin). Paina lujaa.
Kytke vastaanotin (sisällä): Työnnä vastaanotin pistorasiaan. Kun LED-valo syttyy, ovikello on valmis.
Säädä asetuksia:
Music & Volume-painike: Valitse soitto (10 vaihtoehtoa) ja äänenvoimakkuus (4 tasoa).
Music & Light Mode-painike: Valitse toimintatila: Ääni + Valo, Vain Ääni, Vain Valkkuva Valo.

Testaa tila painamalla lähettimen painiketta valinnan jälkeen.
Uuden tai lisälähettimen paritus (luseoppiva toiminto):
Lisätäksesi uuden lähettimen (esim. toista ovea varten):
Kytketyn vastaanottimen yhteydessä, pidä Music & Light Mode–painiketta painettuna noin ~8 sekuntia, kunnes kuulet "luntulaulu"-äänen.
30 sekunnin kuluessa, mene lähettimen luo ja paina sen painiketta kahdesti.
Vastaanottimen soitto vahvistaa onnistuneen parituksen.
"Toista kohdat 1-2 lisälähettimille."
Kaikkien paritetujen lähettimien poisto:
Nollataksesi ovikello (esim. muuton yhteydessä) tai poistaaksesi kaikki lähettimet:
Pidä Music & Light Mode–painiketta painettuna noin ~10 sekuntia, kunnes vastaanotin soi kahdesti. Kaikki paritukset poistetaan.
Vinkit & Varoitukset:
Lähettimen paristo: Kestää kauan normaalikäytössä. Jos ovikello lakkaa toimimasta, tarkista/vaihda CR2032–paristo ensin.
Kantama: Metalliset ovat, paksum seinät tai voimakas sähkömagneettinen häiriö (esim. mikroaaltouunit) voivat heikentää kantamaa huomattavasti.
Turvallisuus: Älä purkaa vastainta tai lähentä. Älä yritä korjata itse.
Ovikello säilyttää asetukset (soitto, äänenvoimakkuus) jopa sähkökatkon jälkeen.
NO
Viktig startinformasjon:
Rekkevidde: Opptil 150 meter (i åpent område). Inne kan rekkevidden reduseres på grunn av vegger og interferens.
Strømforsyning: Sett mottakeren i en stikkontakt (110–240V), senderen går på et CR2032-batteri.
For installasjon: Husk å fjerne batteri-isolatoren fra senderen (gjennomsiktig stripe).
Rask trinn-for-trinn installasjon:
Monter senderen (ved døren): Bruk medfølgende dobbeltsidig tape. Fest senderen på et tort, skjermet sted (f.eks. dørkarm). Trykk hardt.
Koble til mottakeren (innenfor): Sett mottakeren i en stikkontakt. Når LED-lyset lyser, er dørklokken klar.
Tilpass innstillinger:
Music & Volume-knappen: Velg melodi (10 alternativer) og lydstyrke (4 nivåer).
Music & Light Mode-knappen: Velg driftsmodus: Lyd + Lys, Kun Lyd, Kun Blinkende Lys.
For å teste modusen, trykk på senderens knapp etter valg.
Parring av ny eller ekstra sender (Selvlæringsfunksjon):
For å legge til en ny sender (f.eks. for en annen dør):
Med mottakeren tilkoblet, hold Music & Light Mode-knappen nede i ~8 sekunder til du hører en "fuglesang"-lyd.
Innen 30 sekunder, gå til senderen og trykk på knappen to ganger.

En klokke-lyd fra mottakeren bekræfter vellykket parring.
"Gjenta trinn 1-2 for flere sendere."
Sletting av alle parrede sendere:
For å tilbakestille dørklokken (f.eks. ved flytting) eller fjerne alle sendere:
Hold Music & Light Mode-knappen nede i ~10 sekunder til mottakeren ringer to ganger. Alle parringer slettes.
Tips & Advarsler:
Senderens batteri: Varer lenge ved normalt bruk. Hvis dørklokken slutter å fungere, sjekk/skift CR2032-batteriet først.
Rekkevidde: Metalldører, tykke vegger eller sterk elektromagnetisk interferens (f.eks. mikrobølgeovner) kan redusere rekkevidden betraktelig.
Sikkerhet: Ikke ta apart mottakeren eller senderen. Ikke prøv å reparere selv.
Dørklokken husker innstillinger (melodi, volum) selv etter strømbrudd.
CZ
Důležité úvodní informace:
Dosah: Až 150 metrů (na otevřeném prostranství). Uvnitř budovy se dosah může snížit kvůli stěnám a rušením.
Napájení: Pripojte přijímač do zásuvky (110–240V), vysílač funguje na baterii CR2032.
Před instalací: Nezapomeňte z vysílače odstranit plastovou izolační pásku z baterie (průhledný pásek).
Rychlá instalační krok za krokem:
Namontujte vysílač (u dveří): Použijte přiloženou oboustrannou lepicí pásku. Přilepte vysílač na suché a chráněné místo (např. zárubně dveří). Pevně přitlačte.
Pripojte přijímač (uvnitř): Zapojte přijímač do elektrické zásuvky. Když se rozsvítí LED dioda, domovní zvonček je připraven.
Přizpůsobte nastavení:
Tlačítko Music & Volume: Vyberte melodie (10 možností) a hlasitost (4 úrovně).
Tlačítko Music & Light Mode: Vyberte režim práce: Zvuk + Světlo, Pouze Zvuk, Pouze Blikající Světlo.
Pro otestování režimu po výběru stiskněte tlačítko na vysílači.
Spárování nového nebo dalšího vysílače (Funkce samoučení):
Chcete-li přidat nový vysílač (např. pro druhé dveře):
Při zapojeném přijímači podržte tlačítko Music & Light Mode asi ~8 sekund, dokud neuslyšíte "ptačí zvuk".
Do 30 sekund jděte k vysílači a dvakrát stiskněte jeho tlačítko.
Zvonění z přijímače potvrdí úspěšné spárování.
"Opakujte kroky 1-2 pro další vysílače."
Smazání všech spárovaných vysílačů:
Chcete-li zvoněk resetovat (např. při stěhování) nebo odstranit všechny vysílače:
Podržte tlačítko Music & Light Mode asi ~10 sekund, dokud přijímač dvakrát nezazvoní. Všechna

spárování budou smazána.
Tipy & Upozornění:
Baterie ve vysílači: Při normálním použití vydrží dlouho. Pokud zvonek přestane fungovat, nejdříve zkontrolujte/vyměňte baterii CR2032.
Dosah: Kovové dveře, silné zdi nebo silné elektromagnetické rušení (např. mikrovlnné trouby) mohou výrazně snížit dosah.
Bezpečnost: Nerozebírejte přijímač ani vysílač. Nepokoušejte se je sami opravovat.
Zvonek si pamatuje nastavení (melodie, hlasitost) i po výpadku napájení.
SK
Dôležité úvodné informácie:
Dosah: Až 150 metrov (na otvorenom priestranstve). Vnútri budovy sa dosah môže znížiť kvôli stenám a rušeniu.
Napájanie: Pripojte prijímač do zásuvky (110–240V), vysílač funguje na batérii CR2032.
Pred inštaláciou: Nezabudnite z vysílača odstrániť plastovú izolačnú pásku z batérie (priehľadná páska).
Rychla inštalácia krok za krokom:
Namontujte vysílač (pri dverách): Použite priloženú obojstrannú lepiacu pásku. Pritepte vysílač na suché a chránené miesto (napr. ostenie dverí). Pevne pritlačte.
Pripojte prijímač (vnútri): Zapojte prijímač do elektrickej zásuvky. Keď sa rozsvieti LED dióda, domový zvonček je pripravený.
Prispôbte nastavenia:
Tlačidlo Music & Volume: Výber melódie (10 možností) a hlasitosti (4 úrovně).
Tlačidlo Music & Light Mode: Výber režimu práce: Zvuk + Svetlo, Iba Zvuk, Iba Blikajúce Svetlo.
Pre otestovanie režimu po výbere stlačte tlačidlo na vysílači.
Sparovanie nového alebo ďalšieho vysílača (Funkcia samoučenia):
Ak chcete pridať nový vysílač (napr. pre druhé dvere):
Pri zapojenom prijímači podržte tlačidlo Music & Light Mode približne ~8 sekúnd, kým nepočujete "vtáčí zvuk".
Do 30 sekúnd choďte k vysílaču a dvakrát stlačte jeho tlačidlo.
Zvonenie z prijímača potvrdí úspešné spárovanie.
"Opakujte kroky 1-2 pre ďalšie vysílače."
Vymazanie všetkých spárovaných vysílačov:
Ak chcete zvonček resetovať (napr. pri sťahovaní) alebo odstrániť všetky vysílače:
Podržte tlačidlo Music & Light Mode približne ~10 sekúnd, kým prijímač dvakrát nezazvoní. Všetky spárovaná sa vymažú.
Tipy & Upozornenia:
Batéria vo vysílači: Pri normálnom použití vydrží dlho. Ak zvonček prestane fungovať, najskôr zkontrolujte/vymeňte batériu CR2032.
Dosah: Kovové dvere, hrubé steny alebo silné elektromagnetické rušenie (napr. mikrovlnné rúry)

môžu výrazne znížiť dosah.
Bezpečnosť: Nerozoberajte prijímač ani vysílač. Nepokúšajte sa ich opravovať sami.
Zvonček si pamätá nastavenia (melódia, hlasitosť) aj po výpadku napájania.
HU
Fontos kezdeti információk:
Tartomány: Akár 150 méter (nyílt térben). Beltérben a falak és interferencia miatt csökkenthető a tartomány.
Tápfeszültség: Csatlakoztassa a vevőt egy konnektorba (110–240V), az adó CR2032 elemről működik.
Telepítés előtt: Ne felejtse el eltávolítani az elem izoláló csíkját az adóról (átátszó csík).
Gyors lépésről lépésre telepítés:
Szerezfel je az adót (az ajtónál): Használja a mellékelt dupla oldalú ragasztószalagot. Ragassza az adót egy száraz, védett helyre (pl. ajtókeret). Nyomja meg erősen.
Csatlakoztassa a vevőt (beltérben): Dugha a vevőt egy elektromos konnektorba. Amikor a LED kigyullad, a csengő kész.
Állítsa be a beállításokat:
Music & Volume gomb: Válasszon dallamot (10 lehetőség) és hangerőt (4 szint).
Music & Light Mode gomb: Válassza ki a működési módot: Hang + Fény, Csak Hang, Csak Villogó Fény.
A mód teszteléséhez nyomja meg az adó gombját a kiválasztás után.
Új vagy további adó párosítása (Öntanuló funkció):
Új adó hozzáadásához (pl. második ajtóhoz):
Csatlakoztatott vevő mellett, nyomja tartva a Music & Light Mode gombot ~8 másodpercig, amíg "madáracszerégs" hangot hall.
30 másodpercen belül menjen az adóhoz és nyomja meg a gombját kétszer.
A vevő csengőhangja megerősíti a sikeres párosítást.
"Ismételve meg az 1-2. lépést további adók esetén".
Összes párosított adó törlése:
A csengő visszaállításához (pl. költözköskor) vagy az összes adó eltávolításához:
Nyomja tartva a Music & Light Mode gombot ~10 másodpercig, amíg a vevő kétszer cseng. Minden párosítás törlődik.
Tipppek & Figyelemztetések:
Adó eleme: Normál használat mellett sokáig tart. Ha a csengő leáll, először ellenőrizze/cserélje a CR2032 elemet.
Tartomány: Fém ajtók, vastag falak vagy erős elektromágneses interferencia (pl. mikrohullámú sütők) jelentősen csökkenthetik a tartományt.
Biztonság: Ne bontsa szét a vevőt vagy az adót. Ne próbálja meg maga javítani.
A csengő megőrizi a beállításokat (dallam, hangerő) áramkimaradás után is.
RO/MD

Informații importante de început:
Rază de acoperire: Până la 150 de metri (în spațiu deschis). În interior, raza poate fi redusă din

Prilagodite nastavitve:
Gumb Music & Volume: Izberite melodijo (10 možnosti) in glasnost (4 ravni).
Gumb Music & Light Mode: Izberite način delovanja: Zvok + Svetloba, Samo Zvok, Samo Utripajoča Svetloba.
Za preizkus načina, po izbiri pritisnite gumb na oddajniku.
Seznajnanje novega ali dodatnega oddajnika (Funkcija samoučenja):
Če želite dodati nov oddajnik (npr. za druga vrata):
Ko je sprejemnik priključen, držite gumb Music & Light Mode približno -8 sekund, dokler ne slišite "ptičjega zvoka".
V 30 sekundah pojdite do oddajnika in dvakrat pritisnite njegov gumb.
Zvonenje sprejemnika potrdi uspešno seznajnanje.
Ponovite korake 1-2 za več oddajnikov.
Brisanje vseh seznajnenih oddajnikov:
Če želite ponastaviti zvonček (npr. ob selitvi) ali izbrisati vse oddajnike:
Držite gumb Music & Light Mode približno -10 sekund, dokler sprejemnik dvakrat ne zazvoni. Vsa seznajnanja bodo izbrisana.
Nasveti & Opozorila:
Baterija oddajnika: Ob normalni uporabi zdrži dolgo. Če zvonček preneha delovati, najprej preverite/zamenjajte baterijo CR2032.
Domet: Kovinska vrata, debele stene ali močne elektromagnetne motnje (npr. mikrovalovne pečice) lahko znatno zmanjšajo domet.
Varnost: Ne razstavljajte sprejemnika ali oddajnika. Ne poskušajte jih popravljati sami.
Zvonček si zapomni nastavitve (melodija, glasnost) tudi po izpadu električne energije.
HR/RS
Važne početne informacije:
Domet: Do 150 metara (na otvorenom). Unutra se domet može smanjiti zbog zidova i smetnji.
Napajanje: Priključite prijemnik u utičnicu (110-240V), odašiljač radi na CR2032 bateriji.
Prije instalacije: Ne zaboravite ukloniti izolaciju s baterije odašiljača (prozirna traka).
Brza instalacija korak po korak:
Instalirajte odašiljač (kod vrata): Upotrijebite priloženu dvostruku tjepljivu traku. Zalijepite odašiljač na suho, zaštićeno mjesto (npr. dovratnik). Čvrsto pritisnite.
Spojite prijemnik (unutar kuće): Uključite prijemnik u električnu utičnicu. Kad se LED upali, zvono je spremno.
Prilagodite postavke:
Gumb Music & Volume: Odaberite melodiju (10 opcija) i glasnoću (4 razine).
Gumb Music & Light Mode: Odaberite način rada: Zvuk + Svjetlo, Samo Zvuk, Samo Treptajuće Svjetlo.
Za testiranje načina, pritisnite gumb na odašiljaču nakon odabira.
Uparivanje novog ili dodatnog odašiljača (Funkcija samoučenja):

Za dodavanje novog odašiljača (npr. za druga vrata):
Kod priključenog prijemnika, držite gumb Music & Light Mode pritisnut -8 sekundi dok ne čujete "zvuk ptice".
Unutar 30 sekundi, idite do odašiljača i pritisnite njegov gumb dvaput.
Zvonjava iz prijemnika potvrđuje uspješno uparivanje.
Ponovite korake 1-2 za više odašiljača.
Brisanje svih uparenih odašiljača:
Za resetiranje zvona (npr. pri selidbi) ili uklanjanje svih odašiljača:
Držite gumb Music & Light Mode pritisnut -10 sekundi dok prijemnik dvaput ne zazvoni. Sva uparivanja bit će izbrisana.
Savjeti & Upozorenja:
Baterija odašiljača: Traje dugo pri normalnoj uporabi. Ako zvono prestane raditi, prvo provjerite/zamijenite CR2032 bateriju.
Domet: Metalna vrata, debeli zidovi ili jake elektromagnetske smetnje (npr. mikrovalne pečnice) mogu značajno smanjiti domet.
Sigurnost: Ne rastavljajte prijemnik ili odašiljač. Ne pokušavajte ih sami popravljati.
Zvono pamti postavke (melodija, glasnoća) čak i nakon nestanka struje.
BG
Важна начална информација:
Обхват: До 150 метра (на открито). В закрити помещения обхватът може да намалее поради стени и смущения.
Захранване: Включете приемника в контакт (110-240V), предавателят работи с батерия CR2032.
Преди инсталация: Не забравяйте да премахнете изолатора на батерията от предавателя (прозрачна лента).
Бърза инсталация стъпка по стъпка:
Монтирайте предавателя (до вратата): Използвайте включената двустранна лепяща лента.
Залепете предавателя на сухо, защитено място (напр. рамка на врата). Натиснете здраво.
Свържете приемника (вътре): Поставете приемника в електрически контакт. Когато LED светлината светне, звънецът е готов.
Персонализирайте настройките:
Бутон Music & Volume: Изберете мелодия (10 опции) и сила на звука (4 нива).
Бутон Music & Light Mode: Изберете режим на работа: Звук + Светлина, Само Звук, Само Мигаща Светлина.
За тестване на режима, натиснете бутона на предавателя след избор.
Сдвояване на нов или допълнителен предавател (Функция самообучение):
За да добавите нов предавател (напр. за втора врата):
При включен приемник, задържете бутона Music & Light Mode натиснат -8 сек., докато чуете "птичи звук".
В рамките на 30 секунди, отидете до предавателя и натиснете бутона му два пъти.

Звън от приемника потвърждава успешното сдвояване.
"Повторете стъпки 1-2 за повече предаватели."
Изтриване на всички сдвоени предаватели:
За да нулирате звънеца (напр. при местене) или премахнете всички предаватели:
Задържете бутона Music & Light Mode натиснат -10 сек., докато приемникът звънне два пъти.
Всички сдвоявания ще бъдат изтрили.
Съвети & Предупреждения:
Батерия на предавателя: Издържа дълго при нормална употреба. Ако звънецът спре, първо проверете/сменете CR2032 батерията.
Обхват: Метални врати, дебели стени или силни електромагнитни смущения (напр. микровълнови фурни) могат значително да намалят обхвата.
Безопасност: Не разглобявайте приемника или предавателя. Не опитвайте да ги поправяте сами.
Звънецът запамятава настройките (мелодия, сила на звука) дори след прекъсване на захранването.
RU/UY
Важная начальная информация:
Дальность действия: До 150 метров (на открытом пространстве). В помещении дальность может уменьшаться из-за стен и помех.
Питание: Подключите приемник к розетке (110-240V), передатчик работает от батареек CR2032.
Перед установкой: Не забудьте снять пластиковый изолятор с батареек передатчика (прозрачная полоска).
Быстрая установка по шагам:
Установите передатчик (у двери): Используйте прилагаемую двустороннюю клейкую ленту. Приклейте передатчик в сухом, защищенном месте (напр. дверная коробка). Сильно нажмите.
Подключите приемник (внутри): Вставьте приемник в электрическую розетку. Когда загорится светодиод, звонок готов.
Настройте параметры:
Кнопка Music & Volume: Выбор мелодии (10 вариантов) и громкости (4 уровня).
Кнопка Music & Light Mode: Выбор режима работы: Звук + Свет, Только Звук, Только Мигающий Свет.
Для проверки режима нажмите кнопку на передатчике после выбора.
Сопряжение нового или дополнительного передатчика (Функция самообучения):
Чтобы добавить новый передатчик (напр. для второй двери):
При подключенном приемнике удерживайте кнопку Music & Light Mode -8 секунд, пока не услышите "птичий звук".
В течение 30 секунд подойдите к передатчику и нажмите его кнопку два раза.
Звонок из приемника подтверждает успешное сопряжение.
"Повторите шаги 1-2 для других передатчиков."
Удаление всех сопряженных передатчиков:

Чтобы сбросить звонок (напр. при переезде) или удалить все передатчики:
Удерживайте кнопку Music & Light Mode -10 секунд, пока приемник не прозвонит дважды. Все сопряжения будут удалены.
Советы & Предупреждения:
Батареяка передатчика: Служит долго при нормальном использовании. Если звонок перестал работать, сначала проверьте/замените батарейку CR2032.
Дальность действия: Металлические двери, толстые стены или сильные электромагнитные помехи (напр. микроволновки) могут значительно уменьшить дальность.
Безопасность: Не разбирайте приемник или передатчик. Не пытайтесь ремонтировать их самостоятельно.
Звонок сохраняет настройки (мелодия, громкость) даже после отключения питания.
UA
Важлива початкова інформація:
Дальність дії: До 150 метрів (на відкритому просторі). У приміщенні дальність може зменшуватися через стіни та перешкоди.
Живлення: Підключіть приймач до розетки (110-240V), передавач працює від батарейки CR2032.
Перед встановленням: Не забудьте зняти пластиковий ізолятор з батарейки передавача (прозора смужка).
Швидке встановлення крок за кроком:
Встановіть передавач (біля дверей): Використовуйте двобічну клейку стрічку. Приклейте передавач у сухому, захищеному місці (напр. дверна коробка). Міцно притисніть.
Підключіть приймач (всередині): Вставте приймач у електричну розетку. Коли загориться світлодіод, дзвінок готовий.
Налаштуйте параметри:
Кнопка Music & Volume: Вибір мелодії (10 варіантів) та гучності (4 рівні).
Кнопка Music & Light Mode: Вибір режиму роботи: Звук + Світло, Тільки Звук, Тільки Миготливе Світло.
Для перевірки режиму натисніть кнопку на передавачі після вибору.
Спарювання нового або додаткового передавача (Функція самонавчання):
Щоб додати новий передавач (напр. для других дверей):
При підключеному приймачі утримуйте кнопку Music & Light Mode -8 секунд, доки не почуєте "пташиний звук".
Протягом 30 секунд підійдіть до передавача та двічі натисніть його кнопку.
Дзвін з приймача підтверджує успішне спарювання.
"Повторіть кроки 1-2 для інших передавачів."
Видалення всіх спарених передавачів:
Щоб скинути дзвінок (напр. при переїзді) або видалити всі передавачі:
Утримуйте кнопку Music & Light Mode -10 секунд, доки приймач не прозвонить двічі. Усі спарювання будуть видалені.

Поряди & Попередження:
Батарејка предавача: Служит долго при нормалному використанні. Якщо дзвінок перестав

